

Charles Renouvier. 'Η ίδεα τοῦ κοινωνικοῦ συμβολίου ἀπαντᾶ καὶ ἐν τοῖς ἔργοις τοῦ Renouvier¹.

'Ο σπουδαιότατος οὗτος Γάλλος φιλόσοφος ἀναχωρήσας ἀπὸ νεαροτάτης ἥδη ἡλικίας ἐκ τῆς φιλοσοφίας τοῦ Saint Simon, μετεπήδησε βραδύτερον εἰς τὸν 'Εγγελιανισμόν, διὰ νὰ καταλήξῃ εἰς τὴν Καντιανὴν φιλοσοφίαν, ἢν κατ' ἀρχὰς μὲν υἱοθέτησεν ἐν τῷ συνόλῳ αὐτῆς, μεταγενεστέρως δύμως ἐπήνεγκε ταύτη οὖσιώδεις τροποποιήσεις οὕτως ὅστε τελικῶς κατατάσσεται ἐν τῇ κατηγορίᾳ τῶν νεοχριτικιστῶν.

Δὲν εἶγαι δυνατὸν νὰ προβῶμεν ἐνταῦθα εἰς ἀνάλυσιν τοῦ φιλοσοφικοῦ συστήματος τοῦ Renouvier. Θὰ περιορισθῶμεν ἀπλῶς νὰ θίξωμεν μόνον σημεῖα τινὰ τούτου ἐκ τῶν μᾶλλον πόδες τὴν περὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου θεωρίαν τοῦ συγγραφέως συνδεομένων.

Τὸ κέντρον τοῦ ἡθικοῦ καὶ πολιτικοῦ συστήματος τοῦ Renouvier συνιστᾶ ἡ ἀρχὴ τῆς ἐλευθερίας καὶ τῶν ταύτη συναφῶν τῆς αὐτονομίας τοῦ ἀτόμου, τοῦ λόγου (*raison*) καὶ τῆς ἀνθρωπίνης ἀξιοπρεπείας.

Τὸ ἴδεωδες, ὅπερ ἀποτελεῖ τὸ κριτήριον τῆς προόδου, ἔγκειται ἐν τῇ πραγματοποιήσει τῆς ἐλευθερίας. 'Η πρόοδος, γρά-

1) Εκ τῶν πολυαριθμοτάτων ἔργων τοῦ Renouvier βλ. Ιδία: *Manuel républicain de l'homme et du citoyen*, Paris, 1848. — *La science de la morale*, Paris, 1869.—*Essais de critique générale*, 2^e édit. Paris, 1875.—*Les principes de la nature*, Paris 1864 (seconde édition corrigée et augmentée des essais de critique générale—troisième essai), Paris, 1892. Βλ. ὡσαύτως διαφόρους μελέτας τοῦ Renouvier ἐν τῇ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν αὐτοῦ *Critique philosophique*, ἢς ἡ ἔκδοσις ἐσυνεχίσθη βραδύτερον ὑπὸ τοῦ Pillon ὑπὸ τὸν τίτλον *L'Année Philosophique*. 'Ἐπὶ τοῦ Renouvier βλ. *Séailles*, *La philosophie de Renouvier*, Paris, 1905. *R. Picard*, *La philosophie sociale de Ch. Renouvier*, Paris 1908. *Hamelin*, *La volonté, la liberté, et la certitude d'après Renouvier* ἐν: *Revue de métaphysique et de morale*, 1919.

φει, ἔγλειται «dans tout ce qui porte l'accomplissement de l'humanité... savoir, de l'autonomie ou la liberté, qui en est le grand caractère»¹. Τοῦτο συνιστᾷ ὡς ἄλλου ἀναγκαῖον τῆς ἡθικότητος δρον, τοῦ ἡθικοῦ νόμου μὴ δύντος νόητοῦ ἀνέντης αὐτονομίας τῆς βουλήσεως καὶ τοῦ λόγου (raison)².

Καταφέρεται ως ἐκ τούτου δριμέως ἐναντίον ἀπασῶν τῶν θεωριῶν ἔκεινων, αἵτινες ἄγουσιν εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς ἐτερόνομίας. Οὗτως ἐπικρίνει τὴν ἴδεαν τοῦ «φυσικοῦ έθνους» (nation naturelle), συνισταμένου ἀνεξαρτήτως τῆς βουλήσεως τῶν μελῶν αὐτοῦ³, τὴν ἴδεαν τῆς κοινωνίας θεωρουμένης ως προσώπου «société personnelle», ως πραγματικοῦ δύντος, πεπροίκισμένου διὰ δικαιωμάτων, μπερτέρων τῶν ἀτομικῶν τοιούτων καὶ δυναμένων νὰ φθάσωσι μέχρι τῆς ἀπολύτου θυσίας τῆς ἀνθρωπίνης προσωπικότητος⁴. Ἐπικρίνει ωσαύτως, ἐκτὸς τῶν ἄλλων, τὴν

1) Bl. La science de la morale, Paris, 1869, τ. II, σ. 484. Πρβλ. σ. 254, ἔνθα ἐπικρίνει τὴν ἴδεαν τῆς «progrès fatale», «progrès... attaché à la chaîne des événements quels qu'ils soient, au lieu d'être suspendu à la liberté». Έπὶ τῆς ἴδεας τῆς προόδου βλ. ἐκτὸς τοῦ ἀνωτέρω ἔργου καὶ τὰ διάφορα ἀρθρα τοῦ συγγραφέως ἐν Critique philosophique τοῦ 4ου ἑτούς (τοῦ μέρος), τοῦ 9ου (2ου μέρος), τοῦ 10ου καὶ τοῦ 12ου. Ἐπίσης ἀρθρον αὐτοῦ δημοσιευθὲν ἐν: L'Année philosophique, ἑτος 3ον, 1892.

2) Bl. La science de la morale τ. I, σ. 169, ἔνθα προσθέτει: «...la loi morale n'est dans tous, que parce qu'elle est ainsi dans chacun; universelle, que parce qu'elle est éminemment particulière, et tout à fait propre et constructive de toute conscience.»

3) Ἐνθ' ἀνωτ. τ. II, σ. 429 ἔνθα γράφει ὅτι ἡ ἴδεα τοῦ «nation naturelle», συνδέεται «au système des faits sociaux involontaires, je dirais presque aux fonctions instinctives de l'humanité». Σ. 421: «C'est... donner la suprématie à la nature physique, c'est subordonner la raison».

4) Ἐνθ' ἀνωτ., τ. I, σ. 162, ἔνθα χαρακτηρίζει τὴν τοιαύτην περὶ κοινωνίας ἀντίληψιν ως πλάσμα ἀντίθετον πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ἡθικῆς, τῶν δικαιωμάτων ἀνηκόντων τῷ ἀτόμῳ καὶ μόνῳ. Πρβλ. τ. II, σ. 480 κ. ἐπ.; ωσαύτως τ. I, σ. 18, ἔνθα χαρακτηρίζει τὴν οὐτώνοουμένην κοινωνίαν ως «une idée de la métaphysique dite réaliste, comme le bien, le vrai, la raison, l'amour et tant d'autres notions abstraites.»

Ιδέαν τοῦ «θεργάνισμοῦ» καὶ ἐν γένει πᾶσαν ἔξουσίαν, οἵτις ἀναζητεῖ τὸν νόμον ἕκτὸς τῆς ἀτομικῆς συνειδήσεως¹. Ἐν ἄλλοις λέξεσιν μάκρως πάσαν ἀντίθετον τοῦ ἀτομικισμοῦ θεωρεῖται, ως ὑποχαθιστῶσαν τὸ καθεστώς τῆς ἐπερονομίας ἐκείνῳ τῇς αὐτονομίᾳ².

‘Αλλ’ ὁ Renouvier πᾶν ἄλλο τὴν ἀναρχικὸς τυγχάνει· πάραδέχεται ἐπομένως τὴν ἀνάγκην τῆς ὑπάρχεως τοῦ Κράτους. Πᾶς δῆμος συμβιβάζει τοῦτο πρὸς τὸ ἐλεύθερον ἀτομόν; Πῶς δὲλλως εἰμὴ διὰ τῆς ίδέας τοῦ κοινωνικοῦ συμβολαίου³.

Θεωρεῖ τὸ Κράτος ως βνωσιν ἀτόμων, ἀτινα, καίτοι εἶναι δυνατὸν ν'⁴ ἀνήκωσιν εἰς διαφόρους φυλάς, εἰς διαφόρους θρησκείας, νὰ δημιλῶσι διάφορον γλῶσσαν, ἔχονται δῆμος κοινὰς περὶ δικαιοσύνης ίδέας καὶ συνενοῦνται ἐπὶ τῷ σκοπῷ, δημος δημιευθεγήσωσι «une patrie morale», διὰ μιᾶς πράξεως «de réflexion, de raison, de volonté», ἐν ἄλλαις λέξεσι δι’ ἓνὸς «κοινωνικοῦ συμβολαίου» (contrat social)⁴, διπερ ὁ Renouvier καθορίζει οὕτω: «En se réunissant pour s'aider, pour s'entre-défendre, pour nourrir leurs familles des fruits de leur travail, ils s'accordent tous à renoncer à des habitudes ou à des actions que des sauvages se permettraient; car, sans

1) Bl. Critique philosophique, τ. X, σ. 2, ἔνθα ἐπικρίνει τὰς θεωρίας, αὗτινες δίδουσι «la primauté morale et sociale aux idées d'autorité et d'organisation».

2) La science de la morale, t. I, σ. 318 κ. ἐπ.

3) Bl. Les principes de la nature, 2a ἔκδ. Paris, 1892, τ. II, σ. LXI: «... le contrat social est une synthèse de l'autorité et de la liberté.»

4) La science de la morale, τ. II, σ. 418, σ. 421: «L'idée de l'Etat» «est le fruit de la réflexion et du vouloir. Elle soumet tous les faits de diversité légitime entre les hommes, à plus forte raison les faits irrationnels et illégitimes, au principe de l'identité de la nature morale. Elle est donc moralement supérieure, tout comme l'association volontaire est préférable aux coopérations spontanées, une république d'agents libres à une ruche d'abeilles.»

des sacrifices mutuels, ils ne pourraient jamais demeurer ensemble. Mais en même temps qu'ils font ces sacrifices, ils entendent se réservier certains pouvoirs, et dans l'exercice de ces pouvoirs ils veulent qu'on les respecte.

«Cet accord des hommes à se permettre où à s'interdire telles ou telles actions naturelles, étant de vivre ensemble, s'appelle le Contrat social. Les pouvoirs que les hommes ne veulent ou ne peuvent jamais abandonner entièrement parce qu'ils tiennent de trop près à leurs personnes, s'appellent des droits naturels.¹⁾

1) Manuel républicain Σλπ., σ. 141. Πρβλ. Les Principes de la nature, 2^a έκδ., Paris 1892, τ. II, σ. LIX: «que les hommes s'estiment aussi liés par un ensemble de droits et de devoirs, quelque obscure et confuse que se trouve souvent cette convention tacite, leurs relations naturelles, en dehors du droit positif, et leurs débats même en rendent témoignages. Ce droit positif lui-même n'a pu se former et s'établir qu'en supposant un droit naturel antérieur, et ce droit naturel étant un lien réciproque est de sa nature un contrat social». Ωοαύτως σ. LX. κ. ἐπ.: «Le contrat social est, par le fait et pourvu qu'on se place dans la série non à l'origine de l'histoire, un contrat coutumier et non plus simplement naturel.

Il se compose de coutumes et de traditions, qui se formulent et se modifient en conventions positives, en lois, sur certains points, et qui surtout, pour meilleure sanction et garantie, s'adjoignent des pouvoirs en partie fondés sur la raison, en partie sur les affections d'espérance et de crainte, et sur quelques autres. Alors l'autorité a pris corps. C'est toujours néanmoins l'approbation d'autrui, la conscience d'autrui, plus ou moins multipliée et généralisée, dans le présent et dans le passé, qui en est le fondement aux yeux de chacun. En face de l'autorité est la liberté. L'autorité en tant qu'efficace ne peut résulter que des acceptations individuelles. Chacune des consciences, groupées dans cet universel, est appelée à le contrôler. Chacune y donne son consentement ou l'y refuse, en tout, ou en partie, à ses périls et risques. Et si étroites que soient les limites où toutes retiennent la puis-

Τὸ κοινωνικὸν δμως τοῦτο συμβόλαιον οὐδαμῶς θεωρεῖται ὑπὸ τοῦ Renouvier ὡς γεγονὸς ἀποτελέσαν τὴν ἴστορικὴν πηγὴν τῆς ἐμφανίσεως τοῦ Κράτους, οὐδὲ καν ἔχει σχέσιν τινὰ πρὸς τὴν ἴστορικὴν πραγματικότητα¹.

Ἡ ἀποστολὴ τοῦ Κράτους δέον κατ' ἀκολουθίαν νὰ συνισταται ἐν τῇ ἐξελίξει τοῦ ἀτόμου. Τὸ ἀτομον καὶ τὰ δικαιώματα αὐτοῦ, φν ἡ ἐλευθερία συνιστᾶ τὴν ψυχήν², ἀποτελοῦσι τὴν ἰδεολογικὴν ἀφετηρίαν, ἀλλὰ καὶ τὸν σκοπὸν τῆς κρατικῆς ὁργανώσεως.

Ἐκ νῦν ἀνωτέρῳ καθίσταται δῆλον, δτι τὸ πολιτικὸν σύστημα τοῦ Renouvier καταλήγει εἰς τὸν ἀτομικισμόν. Οὐχ ἡτον δμως δέον νὰ σημειωθῇ, δτι πρόκειται περὶ εἴδους ἀτομικισμοῦ, ὃ δποῖος οὐ μόνον δὲν εἶναι ἀντίθετος πρὸς τὴν ἰδέαν τῆς ἀλληλεγγύης (solidarité), ἀλλὰ τούναντίον τυγχάνει πρὸς ταύτην ἀναποσπάστως συνδεδεμένος.

sance de chacune encore n'est-ce que cette chacune répétée qui fait l'autorité, comme l'unité fait le nombre.

Donc l'autorité s'appuie sur la conscience en générale, et n'a tant de force que précisément pour cela. Elle est fictive si les consciences individuelles ne sont pas libres; elle est corrompue, elle est même passée à son contraire, c. à d. à la liberté absolue d'une seule conscience ou de quelques-unes, hors de tout contrat, lorsque celles-ci violentent les autres. Aussi voit-on l'usurpation alléguer volontiers une origine, un titre extérieur à l'humanité elle-même» Βλ. ὥσαύτως. Essais de critique générale, ἐνθ., ἀνωτ., τὴν ἄγν. Εssai.

1) Βλ. La science de la morale, ἐνθ. ἀνωτ., τ. I, σ. 471 «La convention sociale doit s'entendre, non pas sans doute comme réelle historiquement, mais comme supposée, en vertu de la raison qui la conçoit et qui travaille incessamment à la dégager des faits. Elle est donnée d'une manière explicite, autant qu'existe la raison; elle se formule plus ou moins imparfaitement et partiellement à travers toutes sortes de voies, d'habitudes et de contraintes acquises ou renouvelées». Πρβλ. Critique philosophique, τ. II, μερ. 2, σ. 1—10. Είναι πρόσθλος ἐνταῦθα ἡ ἐπίδρασις τοῦ Καντίου.

2) "Ἐνθ" ἀνωτ., τ. I, σ. 169.

‘Ο συμβιβασμὸς οὗτος ἐπιτυγχάνεται διὰ τῆς ἀρχῆς τῆς ἐλευθερίας, ως ταύτην ἀντιλαμβάνεται ὁ Renouvier, καὶ ήτις, ἀντιθέτως πρὸς τὸν Κάντιον, ἴσχύει καὶ ἐν τῷ φαινομενικῷ κόσμῳ¹. Ἡ ἀρχὴ αὕτη δέον νὰ συνδυασθῇ πρὸς τὴν περὶ τῆς αἰτιῶδους σχέσεως τοιαύτην, ητις λαμβάνεται ὑπὸ τοῦ συγγραφέως οὐχὶ ὑπὸ τὴν **ἴννοταν τοῦ ἀπολύτου «determinisme»**². Εἰς τὴν ἀνάλυσιν ὅμως τούτων, ητις θ' ἀπῆται, διὰ τὴν πλήρη κατανόησιν, διεξοδικὴν μελέτην, δὲν δυνάμεθα ἐνταῦθα νὰ προβῶμεν. Περισσεύμεθα ἀπλῶς ν' ἀναφέρωμεν, ὅτι διὰ τῆς θέσεως τῆς ἐλευθερίας εἰς τὴν ἀρχὴν τῶν ἀνθρωπίνων πράξεων, ἡς θεωρεῖ ὡς «des premiers commencements» καὶ τῆς παραδοχῆς ἀφ' ἑτέρου πράξεων, αἵτινες θεωροῦνται ως συνέπειαι τῶν προηγουμένων τοιούτων, καταλήγει ὁ Renouvier εἰς τὴν ἴδεαν τῆς «ἡθικῆς ἀλληλεγγύης» (solidarité morale)³, δυνάμει τῆς ὅποιας τὰ ἄτομα καίτοι ἀριθμητικῶς διακεκριμένα δὲν διατελοῦσιν ἐν τούτοις ἀπομεμονωμένα ἐν τῷ ἐγωϊσμῷ αὐτῶν. Οὕτως ἔξαγεται ή θεωρία τῆς «idée sociale»⁴.

Ως συνέπεια τῶν ἀνωτέρω δικαιολογεῖται ὁ Κρατικὸς παρεμβατισμὸς ἐν τε τῷ οἰκονομικῷ καὶ τῷ ἡθικῷ πεδίῳ. Τὸ Κράτος δὲν δύναται νὰ παραμένῃ ἀδιάφορον οὔτε ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν διαμόρφωσιν τῶν οἰκονομικῶν δρων τῶν μελῶν αὐτοῦ, οὔτε

1) "Ἐνθ" ἀνωτ., τ. II, σ. 531.

2) "Ἐνθ" ἀνωτ., τ. II, σ. 530. Πρβλ. Essais de logique et Esquisse d'une classification des doctrines, τ. II, κεφάλαιον τελευταῖον.

3) Βλ. ἐκτενῆ ἀνάλυσιν τῆς σχετικῆς τῆς ἡθικῆς ἀλληλεγγύης θεωρίας τοῦ Renouvier ἐν Marion, La solidarité morale.

4) Βλ. La science de la morale, τ. II, σ. 117: «L'idée sociale» ἔκφρασις τῆς «solidarité» ἀπαιτεῖ ὅπως ἔχαστος «soit une fin pour lui-même et possède les moyens de cette fin par l'aide d'autrui, si il en est besoin et s'il est possible». Πρβλ. τ. II, σ. 54: «Selon cette idée, celui-là ne serait pas un bon associé, qui ne donnerait pas à ses associations tout ce qu'il a de moyens disponibles».

ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν ἡθικὴν αὐτῶν ἐξέλεγκτη, πήντε ἐπιβάλλει τῷ Εργάτει «sa fonction morale».

Οὕτως ἀπαντᾷ ὁ Renouvier εἰς τὴν ἀναγνώσον τοῦ ἀτομικοῦ συμβουλευτικοῦ καθεστώτος, συνισταμένην ἐν τῷ ἴσχυοισμῷ, ότι τὸ σύστημα τοῦτο περιορίζει τὴν ἀποστολὴν τοῦ Κράτους ἐν τῇ ἀπλῇ περιφραγμήσει τῶν ἀτομικῶν ἐλευθεριῶν, ἀνευ θετικῆς φύσεως λειτουργίας.

Πρὸς πληρεστέραν κατακόρυσιν τοῦ πολιτικοῦ συστήματος τοῦ Renouvier δέον νὰ συνδυασθῶσιν αἱ ἀνωτέρω ἰδέαι πρὸς τὴν περὶ τοῦ μετόπου ἀγνόηψιν τοῦ συγγραφέως, διπερὶ δὲν θεωροῖται ὡς ἀλοῦν «être naturel» ἀλλ' ὡς «être rationnel» καὶ ὡς «agent moral», τοῦ φυσικοῦ αὐτοῦ δικαιώματος νοούμενου ὡς «droit rationnel»¹.

Δέον τέλος νὰ προσθέσσωμεν ὅτι ὁ συγγραφεὺς καταλήγει ὅραμτως εἰς ἓνα φιλοσοφικόν, θὰ ἥδυνάμεθα νὰ εἴπωμεν, κοντακτουαλισμόν, παραδεχόμενος ὡς κοινήοιον τῆς ἀληθείας, ἐν εἶδος συμβολαίου².

1) "Ἐγθ" ἀνωτ., τ. I, σ. 83, 476.

2) Bl. Les principes de la nature, 2a ἔκδ., τ. II, σ. LV μ. ἑπ.: «quelque critère de certitudes qu'un philosophe ait pris; si on lui demande le critère de ce critère, il faudra qu'il avoue que son exposé de motifs est un cercle vicieux à l'égard de la certitude. Ce cercle bien fait et bien clos est ce qui le contente. Mais enfin ce contentement n'est pas l'infailibilité.... Le consentement universel n'existe pas de fait, et celui des majorités, s'il y pouvait suppléer, est sujet à varier sous de nombreuses conditions, tout comme celui des individus; proportion gardée. Ainsi jamais l'approbation d'autrui ne saurait avoir valeur d'un critère. Et pourtant là est le fondement d'une satisfaction cherchée par chaque personne, une incontestable matière des motifs pour la certitude qu'elle peut atteindre. La volonté individuelle est souveraine jusqu'à dans l'acte de soumission qu'elle fait à une certitude étrangère, et quand même celle-ci serait générale; car un homme libre ne se rend à une autorité quelconque qu'après en avoir jugé le poids, qu'après en avoir par conséquent dominé et pu rejeter l'ense-

Léon Bourgeois. Θ' ἀπετέλει σπουδαίαν παράληψιν, ἐὰν δὲν ἀνεφέρομεν καὶ τὸν συγγραφέα τοῦτον μεταξὺ τῶν νεο-

pire. Mais enfin il faut de ces autorités à la conscience, et si elle n'en trouve pas d'établies à son gré elle travaille à en établir.

La personne elle-même étant et se connaissant muable a besoin de se fixer une fois pour toutes par la volonté dans un ordre d'affirmations, et de devenir une autorité à ses propres yeux, dans la suite de ses efforts et de sa conduite. C'est un véritable contrat de soi avec soi pour poser l'acquis antérieur quelconque en manière à priori et de loi pour l'avenir. A ce contrat personnel ordinairement instinctif, se joint, surtout dans l'ordre morale et pratique un contrat social implicite, qui stipule et règle les points sur lesquels les hommes croient s'accorder et s'accordent en effet à peu près et en principe à chaque époque et dans chaque nation, sans être consultés.... Donc le contrat social est une synthèse de l'autorité et de la liberté. En toute matière, une certitude qui admet des motifs tirés de connaissances étrangères à celle qui la formule est une synthèse pareille. Cette synthèse, en quelque sorte coutumière dans la plupart des lieux et des temps, devient de plus en plus réfléchie, volontaire, et son contenu plus net, lors et à mesure que l'homme prend la libre possession de soi. La critique s'applique à toutes les vérités logiques, théologiques, morales et sociales. Le consentement de chaque conscience, en tout genre, commence à être demandé, attendu. Des révolutions se produisent dans les méthodes, dans les sciences, dans la société, par la raison que le contrat personnel et le contrat social doivent devenir explicites et volontaires, pour la vérité comme pour le bien. Mais on conçoit toujours l'espérance d'atteindre, avec la liberté en éveil, ce consentement universel... Mais cette universalité consentante est une idée moins réalisée que poursuivie, ou simplement supposée. La pratique la fausse en voulant à tout prix l'obtenir. L'unité et l'ordre libre, impossibles dans l'actualité des faits, ne se retrouvent en quelque manière que dans une loi de variation et de développement, lorsqu'un peuple est capable de substituer la chaîne du progrès à celle des traditions rompues». Πρβλ. σ. XLIX: «Nous devons réunir les deux raisons, réunir l'homme théorique et l'homme pratique, étudier la croyance en générale, scruter, raisonner, formuler notre croyance personnelle et la proposer au consentement de ceux qui nous écoutent».

κοντακτουαλιστῶν, διότι ἡ περὶ «οἶνον κοινωνικοῦ συμβολαίου» (quasi contrat social) θεωρία αὐτοῦ¹, συνδέεται ἀναμφισβήτητος, ὡς ἄλλως τε καὶ ἡ ἔκφρασις ἐν τινι μέτρῳ δηλοῖ, πρὸς τὴν περὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου ἰδέαν.

Ο συγγραφεὺς οὗτος ἀναχωρεῖ ἀπὸ τῆς διαπιστώσεως τῆς μεταξὺ τῶν μελῶν κοινωνίας τινὸς ὑφισταμένης ἀλληλεγγύης, ἀλληλεξαρτήσεως². Δὲν ὑφίσταται, λέγει, γεγονός, ὅπερ νὰ μὴ ἀσκῇ ἐπίδρασιν ἐπὶ τῶν μελῶν τοῦ ὅλου, ἀτομικὴ πρᾶξις, ἥτις νὰ μὴ ἔχῃ κοινωνικὰς συνεπείας. Τὸ γεγονὸς ὅμως τοῦτο, ὅπερ ἀλλως τε δὲν δύναται τις νὰ ἀρνηθῇ, εἰχεν ἥδη πρὸ αὐτοῦ διαπιστωθῆ³. Ο L. Bourgeois προσθέτει, διτι ἡ ἀλληλεγγύη αὕτη κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους ἔλαβεν ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον γενικωτέραν ἔκτασιν, λόγῳ τῆς διαιρέσεως τῆς ἔργασίας καὶ τῆς ὑπερβολικῆς ἐν μεγάλαις πόλεσι συγκεντρώσεως, ἥτις αὖξανει τὴν μεταξὺ τῶν ἀτόμων ἐπικοινωνίαν. "Εχει καλῶς. Πάντως τοῦτο δὲν ἀποτελεῖ εἰ μὴ διαπίστωσιν ἐνὸς πραγματικοῦ γεγονότος, μιᾶς κοινωνικῆς καταστάσεως. Τὸ πρόβλημα ὅμως, ὅπερ ἐν προκειμένῳ τίθεται καὶ οὕτινος τὴν λύσιν ἐπεχείρησεν ὁ Bourgeois, συνίσταται ἐν τῷ τίνι τρόπῳ ἡ πραγματικὴ αὕτη κατάστασις, τὸ εἶναι (Sein) τοῦτο τῆς κοινωνίας, θὰ ἥδύνατο νὰ

1) 'Ex τῶν ἔργων τοῦ Léon Bourgeois, βλ.: Solidarité, 1897, 9e éd., Paris, 1922.—Essai d'une philosophie de la solidarité. Conférences et discussions, Paris, 1902.—Les applications de la solidarité sociale, Paris 1904. Πρβλ. C. Bouglé, Le solidarisme, 2e édition, Paris, 1924.

2) Ορθῶς ὁ Duguit συνιστᾷ τὸν δρόν »interdépendance sociale« ἀντὶ τοῦ δρόν «solidarité sociale», τοῦ τελευταίου τούτου δυναμένου νὰ ἐπιφέρῃ σύγχυσιν. Πρβλ. F. Rauh, Etudes morales, σ. 84.

3) "Ἡδη ὁ Balanche ἐν τῷ ἔργῳ αὐτοῦ: Le vieillard et le jeune homme, διατυποῖ σαφῶς τὴν ἰδέαν ταύτην, βραδύτερον δὲ ὁ Ch. Gide ἐν τῷ ἔργῳ αὐτοῦ: Quatre écoles d'économie sociale, Genève, 1890. Συστηματικὴν μελέτην τοῦ ζητήματος τούτου ἐπεχείρησεν ὁ E. Durkheim, ἐν τῷ περιφήμῳ ἔργῳ αὐτοῦ: De la division du travail social, Paris 1893.

άναχθη εἰς δέον (Sollen), πῶς ἐν ἄλλαις λέξεσιν ἡ πραγματικὴ αὕτη κοινωνικὴ κατάστασις τῆς ἀλληλεξαρτησίας θὰ ἥδυνατο νὰ μετουσιωθῇ εἰς ἥθικὴν καὶ νομικὴν ἐπιταγὴν, ἡ κοινωνικὴ εἰς ἥθικὴν καὶ νομικὴν ἀλληλεγγύην, ἡ «solidarité fait» εἰς «solidarité devoir», τίνι τρόπῳ ἀπὸ τῆς «solidarité» θὰ ἥδυνατο τις νὰ καταλήξῃ εἰς τὸν «solidarisme». Διότι τὸ ζήτημα τίθεται, ἐὰν καὶ κατὰ πόσον ὁ ἀνθρωπος δέον νὰ ὑποταχθῇ εἰς τὸ «fait» τοῦτο τῆς κοινωνικῆς ἀλληλεγγύης, ἀνάγων ταύτην εἰς κανόνα τῆς ἥθικῆς καὶ νομικῆς συμπεριφορᾶς αὐτοῦ, ἢ ἐὰν ἀντιμέτως ἔχῃ ως ἀποστολὴν νὰ εροποιήσῃ τὸ γεγονός τοῦτο, δεδομένου μάλιστα ὅτι δὲν δύναται τις νὰ εἴπῃ ὅτι τοῦτο ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸ καλόν, ἐφ' ὃσον ὑφίσταται ἀλληλεγγύη καὶ ἐν τῷ κακῷ καὶ ἐν τῷ δυστυχίᾳ.

Ποῖον ἄλλο μέσον θὰ ᾖ προσφορώτερον διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῆς τοιαύτης μετουσιώσεως τῆς κοινωνικῆς ἀλληλεγγύης εἰς ἥθικὴν καὶ νομικὴν τοιαύτην, εἰ μὴ τὸ κοινωνικὸν συμβόλαιον ὅπερ, ως ἐκ τῆς ἴστορικῆς ταύτης ἐπισκοπήσεως ἐπαρκῶς κατεδείχθη, ἀποτελεῖ ἀληθῆ πανάκειαν, ἵκανοποιοῦσαν ἀπάσας τὰς πνευματικὰς ἀπαιτήσεις, εἶδος μαγικῆς ὁράσεως τὰ πάντα μεταμορφοῦσα, τὰ πάντα δικαιολογοῦσα, τὰ πάντα συμβιβάζουσα.⁶ Ο A. Fouillée, εἴδομεν, συνεβίβασε τὸ κοινωνικὸν συμβόλαιον πρὸς τὸν κοινωνικὸν ὄργανον, ὁ L. Bourgeois συμβιβάζει ἐνταῦθα τὸ κοινωνικὸν συμβόλαιον πρὸς τὴν κοινωνικὴν ἀλληλεγγύην, καίτοι αἱ δύο αὗται ἔννοιαι θεωροῦνται γενικῶς ως ἀντινομικαί.

Ο L. Bourgeois, ως ἄλλως τε οἱ πλεῖστοι τῶν νεοκοντρακτουαλιστῶν, ἐπικρίνει τὴν περὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου θεωρίαν τοῦ δυσμοίρου Rousseau! διότι, λέγει, δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ θέσωμεν ως ἴστορικὸν θεμέλιον τῆς κοινωνίας τὸ κοινωνικὸν συμβόλαιον, ἐφ' ὃσον εἶναι πρόδηλον, ὅτι τὰ μέλη τῆς κοινωνίας οὐδέποτε συνῆψαν ἐν ἀρχῇ τοιοῦτόν τι συμβόλαιον. Τὰ ἄτομα δὲν ἔνοῦνται τῇ βουλήσει αὐτῶν ἀπὸ τῆς στιγμῆς τῆς σεσώσ αὐτῶν τῇ κοινωνίᾳ.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ Θ. ΠΕΤΣΙΔΗΣ

·Ωσαύτως κατὰ τὸν συγγραφέα τοῦτον ἡ πρόοδος τῆς ἀνθρωπότητος μετρᾶται διὰ τῆς ἐκτάσεως, ἢν ἡ σύμβασις θλαβεν «dans les choses humaines».

·Αφοῦ λοιπὸν τὸ κοινωνικὸν συμβόλαιον ὡς ἀρχικὸν θεμέλιον τῆς κοινωνικῆς συμβίωσεως ἀπορρίπτεται, ἡ δὲ σύμβασις, τυγχάνουσα ἀναγκαῖα τῆς κοινωνικῆς προόδου προϋπόθεσις, εἶναι ἀπαραίτητος, ὁ Bourgeois ἔγκρινεν, ὅτι ἔδει παντὶ σθένει νὰ εὔρῃ τοόπον, ὅπως εἰσαγάγῃ τὴν ἴδεαν τῆς συμβάσεως ἐν τῷ πολιτικῷ αὐτοῦ συστήματι, τοποθετῶν δμως ταύτην οὐχὶ ἐν τῇ ἀρχῇ τῆς ἐμφανίσεως τῶν κοινωνιῶν, ἀλλὰ μεταγενεστέρως. Τοῦτο πειρᾶται διὰ τῆς ἴδεας τοῦ «οἷονεὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου», ὅπερ ἀποτελεῖ τὴν βάσιν, «la clef de voûte» τοῦ συστήματος αὐτοῦ.

·Η κοινωνία, λέγει, δὲν δημιουργεῖται διὰ συμβάσεως, ἀλλ᾽ ἀποτελεῖ τετελεσμένον γεγονός, ὅπερ οὐχ ἦτον ἔχει ἀνάγκην ἔγκρίσεως. Τὸ μέσον δι'οῦ ἔπιτυγχάνεται ἡ τοιαύτη ἔγκρισις συνίσταται ἐν τῇ «οἷονεὶ κοινωνικῇ συμβάσει», ἥτις δὲν εἶναι ἄλλο τι εἰμὴ σύμβασις σιωπηρὰ καὶ ἀναδρομικῶς ἐνεργός, ἀνάλογος πρός τὰς οἷονεὶ τοῦ ἀστικοῦ δικαίου συμβάσεσις¹⁾.

·Ἐπὶ τῆς τοιαύτης «οἷονεὶ κοινωνικῆς συμβάσεως» θεμελιοὶ ὁ συγγραφεὺς ἀπάσας τὰς κοινωνικὰς σχέσεις. «Ο νόμος, καθορίζων τὰς ὑποχρεώσεις ἑκάστου, «ne devra être qu'une interprétation et une représentation de l'accord qui eût dû s'établir préalablement entre eux (τῶν μελῶν δηλαδὴ τῆς κοινωνίας), s'ils auraient pu être également et librement consultés». Η οἷονεὶ αὕτη σύμβασις ἐκφράζει τὴν τεκμαιρομένην βούλησιν τῶν μελῶν τῆς κοινωνίας.

·Η οἷονεὶ αὕτη κοινωνικὴ σύμβασις δίδει νομικὸν χαρακτῆρα τῷ γεγονότι τῆς κοινωνικῆς ἀλληλεγγύης ὡς ἀκολούθως: «Ex τῶν ἐν τινι κοινωνίᾳ διαβιούντων οἱ μὲν ἐπωφελοῦνται τοῦ

1) Ἐπὶ τῆς οἷονεὶ συμβάσεως βλ. H. Vizioz, La notion de quasi-contrat, thèse Bordeaux, 1912.

υλικοῦ καὶ πνευματικοῦ κεφαλαίου, ὅπερ διὰ τῆς ἐργασίας τῆς σαιρᾶς τῶν γενεῶν ἔχει ἀπισωρευθῆ ἐν τῇ κοινωνίᾳ, περισσότερον τῶν ὑπηρεσιῶν, ἃς προσφέρουσι ταύτῃ, ἵνῳ ἀπὸ ἐναντίας ἄλλοι μόλις καὶ μετὰ βίας ἔξοικονομοῦσι τὰ πρὸς τὸ ζῆν. ἄλλοι δὲ τέλος στεροῦνται καὶ αὐτῶν τῶν ἐπαρκῶν βιωτικῶν πόρων. Οὕτως εἰς βάρος τῶν πρώτων δημιουργεῖται κοινωνικὴ ὄφειλή, η̄ς δικαιοῦχοι θὰ εἰναι οἱ ἐκ τῶν προηγουμένων γενεῶν συντελέσαντες εἰς τὴν δημιουργίαν τοῦ πνευματικοῦ καὶ υλικοῦ κοινωνικοῦ πλούτου. Ἐπειδὴ ὅμως οὗτοι ἔξελιπον, ἢ ἀπαίτησις αὐτῶν μεταβιβάζεται εἰς τοὺς νῦν ἀποκλήρους τῆς ζωῆς, τῶν ὅποιων οἱ προνομιοῦχοι ὄφείλουν νὰ βελτιώσουν τοὺς βιωτικοὺς δόρους καὶ εἰς τὰς μελλούσας γενεάς. Οὕτως ἐκτείνεται ἢ ίδεα τῆς ἄλλης λεγγύης ἐν τῷ χώρῳ καὶ τῷ χρόνῳ. Ἡ ὄφειλὴ αὐτῆς, αὴ δυναμένη νὰ θεωρηθῇ ως ἐκ συμβάσεως προερχομένη, δύναται ἐν τούτοις κατὰ τὸν συγγραφέα νὰ θεωρηθῇ κάλλιστα ως στηριζόμενη ἐφ' οἷονεὶ κοινωνικῆς συμβάσεως.

Henry Berthélémy. Ἡ περὶ Δικαίου καὶ Κράτους δινείληψις τοῦ ἐνδόξου κοσμήτορος τῆς Νομικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου τῶν Παρισίων, H. Berthélémy, οὐδόλως τυγχάνει ἔνη πρὸς τὴν περὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου ίδεαν. Ὁ τίτλος ἄλλως τε: *La volonté générale, fondement du droit, tellement que la morale* δημοσιεύεται μελέτης αὐτοῦ¹⁾ μαρτυρεῖ ἐν τι μέτρῳ ὑπὲρ τοῦ ισχυρισμοῦ ήμῶν τούτου.

Κατὰ τὸν Berthélémy τὸ κριτήριον τῆς διακρίσεως τοῦ δικαίου καὶ τοῦ ἀδίκου, τοῦ καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ, τοῦ ἀξιοποίου καὶ τοῦ ἀξιομέμπτου, τὸ κριτήριον τῶν «verités morales» ἔχειται ἐν τῇ ἀναγνωρίσει τούτων ως τοιούτων ὑπὸ τῆς μεγάλης τῶν μελῶν δεδομένης κοινωνίας πλειοψηφίας²⁾. Ὁ χαρακτήρε-

1) Ἐν *Mélanges Paul Negulesco*, Bucarest, 1935 σ. 125 κ. ἐπ. Περιοριζόμενα ἐνταῦθα νὰ παραπέμψωμεν εἰς τὴν μελέτην ταύτην, ἡτις περιλαμβάνει αὐτῇ σύνσψιν τοῦ συστήματος τοῦ Berthélémy. Τὰ ἄλλα ἔργα τοῦ συγγραφέως τυχόντων γενικῶς γνωστά.

2) Bλ. *La volonté générale, fondement du droit*, ἐπο. ἀντ., σελ. 126 κ. ἐπ.

κατ' ἀκολουθίαν τοῦ Δικαίου τυγχάνει σχετικός, ὃς ἔξαρτώμενος ἐκ τῆς γενικῆς ἐπιδοξιμασίας, ἥτις καταλήγει εἰς τὴν συναίγεσιν τοῦ μείζονος ἀριθμοῦ, οὗτος ἢ γνώμη ποικίλλει κατὰ χρόνον καὶ τόπον¹.

‘Η ἴσχὺς ὡσαύτως τῆς πολιτικῆς ἔξουσίας ἥρτηται ἐκ τῆς τοιαύτης ἀναγνωρίσεως ἐν τε τῷ ἐσωτερικῷ ὑπὸ τῶν πολιτῶν καὶ τῷ ἐξωτερικῷ ὑπὸ τῶν ἔνων Κρατῶν. ‘Η ἀναγνώρισις συνιστᾷ τὸν μόνον τόπον, διὰ τοῦ ὅποιου Κυβέρνησίς τις *de facto* μετατρέπεται, μετουσιοῦται οὕτως εἰπεῖν, εἰς Κυβέρνησιν *de jure*. ‘Ἐγεκεν τοῦ λόγου τούτου ἢ ἀναγνώρισις Κυβερνήσεως παρὰ τῷ ἔνων Κρατῶν ἔχει ἀξίαν². ‘Ἐγεκεν τοῦ αὐτοῦ λόγου αἱ ἐπαναστατικαὶ Κυβερνήσεις, καίτοι ὅριστικῶς ἐπιβληθεῖσαι, σπεύδουσιν ἐν τούτοις νὰ ζητήσωσι τὴν ψῆφον τῶν πολιτῶν, σπεύδουσι νὰ προκαλέσωσιν «une manifestation générale de la volonté populaire, dont il se servira pour asse-

1) "Ενθ' ἀνωτ. σ. 128 κ. ἐπ.: «Il nous est impossible d'affirmer sans forfanterie que nos coutumes à nous sont plus proches que celles de nos voisins de ce que peut être la justice idéale. Le droit, écrit Bossuet, n'est autre chose que la raison même, et la raison la plus certaine, puisque c'est la raison reconnue par le consentement des hommes. (v. Avertissement sur les lettres de Jurieu. Œuvres de Bossuet, t. XXI, p. 407). Dès qu'on fait intervenir le **consentement des hommes** dans la formation du droit, ne reconnaît-on pas son caractère essentiellement passager et nécessairement relatif? L'assentiment des hommes est, en effet, aussi variable dans le temps qu'il est divers dans l'espace.»

2) 'Ενθ' ἀνωτ., σελ. 130

3) 'Ενθ' ανωτ., σελ. 180: «Un gouvernement nouveau n'est considéré par les nations voisines comme la représentation régulière du peuple où il se fonde qu'autant que ces voisins l'en reconnaissent. Cette reconnaissance se traduit, soit par une déclaration formelle, soit par l'échange des relations diplomatiques. Elle marque qu'au regard du gouvernement qui reconnaît, l'état de fait qui a consacré le pouvoir du gouvernement reconnu s'est transformé en état de droit.»

oire ses préentions et affirmer sa légitimité¹. Μόνον ἡ ἐπὶ τῆς συναινέσεως τῶν κυβερνωμένων ἔρειδομένη Κυβέρνησις ἀσκεῖ τὴν ἔξουσίαν αὐτῆς συμφώνως τῷ Δικαίῳ².

Τὸ Κράτος θεωρεῖται ως ἕνωσις μεταξὺ τῶν μελῶν τοῦ ἔθνους «association de fait historiquement constituée entre les membres d'une même nation»³.

Πρόκειται ἀρι περὶ νέου κοινωνικοῦ συμβολαίου, ἐφ' ὃσον κατὰ τὸν συγγραφέα τοῦτον «αἱ μεταξὺ τῶν πολιτῶν σχέσεις διμοιάζουσι πρὸς τὰς μεταξὺ τῶν συνεταίρων σχέσεις»⁴. «Ἄς μὴ μεμφώμεθα, συναγέγει ὁ Berthélémy, τὴν ἀπουσίαν ἐλευθέρας συναινέσεως, διότι ἡ συναινέσις τεκμαιρεται ἐπαρκῶς ἐκ τῆς μὴ ἀποποιήσεως—πάντοτε δυνατῆς—τοῦ ἔθνικοῦ δεσμοῦ»⁵. «Ἡ πολιτικὴ ἔξουσία ἔρειδεται ἐπὶ τῆς ὑπὸ τῶν πολιτῶν δοθείσης ταύτῃ ἔντολῆς, διμοίας τῇ ὑπὸ τῆς συνελεύσεως τῶν συνεταίρων τοῖς διοικηταῖς ἔταιροίας τινὸς διδομένη τοιαύτῃ»⁶.

Αἱ νομοθετικαὶ καὶ διοικητικαὶ διαιτᾶς ως καὶ αἱ δικαστικαὶ ἀποφάσεις ἔλκουσι τὴν ἴσχυν αὐτῶν ἐκ τοῦ τεκμηρίου τῆς τῷ Δικαίῳ συμφωνίας αὐτῶν, τῶν ἀνεγνωρισμένων ἔξουσιῶν τεκμαιρομένων ως ἀλαθήτων διερμηνέων τοῦ γενικοῦ περὶ Δικαίου αἰσθήματος⁷. Τελικῶς ἡ τεκμαιρομένη νομιμότης τῶν πράξεων ἐν τῇ γενικῇ ἐπιδοκιμασίᾳ εὑρίσκει τὴν δικαιολογίαν αὐτῆς⁸.

Διὰ τῶν ἀνωτέρω δὲν ἔξηντλήθη ποσῶς ὁ κατάλογος ὅλων τῶν συγγραφέων ἔκεινων, οἵτινες θὰ ἥδυναντο νὰ ὑπαχθῶσιν ὑπὸ τὴν παροῦσαν παράγραφον. Θὰ ἥρκει νὰ ὑπενθυμίσωμεν δὲ πλεῖστοι τῶν ἀνωτέρω συγγραφέων ἔσχον ὅπαδούς. Ἐκτὸς διμως τούτων θὰ ἥδυνάμεθα νὰ ἀναφέρωμεν καὶ ἄλλους οὐχὶ ὅλιγώτερον απουδαίους συγγραφεῖς, ων αἱ θεωρίαι περιλαμβάνουσι, καίτοι ὅλιγώτερον σαφῶς, στοιχεῖα τῆς περὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου ἰδέας. Θὰ ἥδυνάμεθα οὕτω νὰ ὅνομάσωμεν π.χ.

1) Ἐνθ' ἀνωτ.

2) Ἐνθ' ἀνωτ.

3) Ἐνθ': ἀνωτ. σελ. 142

4) Ἐνθ' ἀνωτ.

5) Ἐνθ' ἀνωτ.

6) Ἐνθ' ἀνωτ.

7) Ἐνθ' ἀνωτ σελ. 129, 130, 138.

8) Ἐνθ' ἀνωτ. σελ. 132.

ἐν Γαλλίᾳ τὸν Maurice Hauriou¹, σὺν ταῖς παλαιοτέραις ίδεσ², ἀλλὰ καὶ ἐν ταῖς νεωτέραις³ ἔκδόσεσι τινῶν συγγραμμάτων τοῦ δποίου προδίδεται ἡ πρὸς τὴν ίδεαν τοῦ κοινωνικοῦ συμβολαίου συγγένεια τῶν θεωριῶν αὐτοῦ⁴. Νομίζομεν μάλιστα ὅτι

1) Ἐκ τῶν ἔργων τοῦ Hauriou βλ. La science sociale traditionnelle, 1896—Leçons sur le mouvement social, 1899—Le point de vue de l'ordre et de l'équilibre, ἐν Recueil de législat de Toulouse, 1900—La théorie de l'institution et de la fontation, dans La cité moderne et les transformations du droit, 1925—L'ordre social, la justice et le droit, ἐν Revue trimestr. de Droit Civil, 1927. Βλ. ὡσαύτως πολυάριθμους ἔκδόσεις τῶν: Précis de droit administratif et de droit public général καὶ Precis de droit constitutionnel.

2) Οὗτως ἐν τῷ Précis de droit administratif et de droit public générale, 2α ἔκδ, 1893, κεφ. 1 § 1 ὁρίζεται τὴν κοινωνίαν ως ὄργανωσιν, ἥτις ἐδράζεται ἐφ' ἐνὸς «pacte social, plus ou moins volontaire; un contrat ou un quasi-contrat». Προβλ. 3ην ἔκδ. τοῦ αὐτοῦ ἔργου, 1897, σελ. 27: «L'État se forme en vertu d'une sorte de contrat».

3) Βλ. Précis de droit constitutionnel, 2 ἔκδ., Paris 1929, σελ. 14 σημ. 5: «Cette base du consentement des gouvernés suffit à expliquer le droit de commander dans les temps normaux». Σελ. 17, ἐνθα γράφει ὅτι τὸ «rouvoir de droit est consenti».

4) Είναι ἀληθὲς ὅτι ὁ Hauriou ἀπορρίπτει τὴν θεωρίαν τοῦ κοινωνικοῦ συμβολαίου, ἀλλὰ πρόκειται περὶ τῆς θεωρίας τοῦ κοινωνικοῦ συμβολαίου ἐκείνης, ἢν οὗτος ὑποδέδει τῷ Rousseau καὶ καθ' ἓν τὸ κοινωνικὸν συμβόλαιον θεωρεῖται ως τὸ ἀρχικὸν θεμέλιον τῆς συστάσεως τῆς κοινωνίας καὶ τοῦ Κράτους. (βλ. Précis de droit const., ἔνθ. ἀνωτ., σελ. 94) δὲν ἀπορρίπτει ὅμως τὴν συναίνεσιν ως νομικὸν θεμέλιον τῶν ἥδη ὑφισταμένων Κρατῶν. Βλ. Précis de droit administr. et de dr. publ. générale, 2 ἔκδ. 1893, κεφ. 1 § 1, ἐνθα θεωρεῖ τὴν θεωρίαν τοῦ Rousseau ως «ἀχριβή, ἐφ' ὃσον ἐφαρμόζεται ἐπὶ Κράτους ἀπαξ ὄργανωθέντος». Προβλ. σελ. 317, ἐνθα γράφει ὅτι «ἡ θεωρία τοῦ κοινωνικοῦ συμβόλατου, Ικανοποιητική, δπως θέση τὸ θεμέλιον τῆς κυριαρχίας ἐν τῇ δημοκρατίᾳ, φαίνεται ἀποτελοῦσα ἐμπόδιον προκειμένου δπως ἔξηγήσῃ τὴν δημοσίαν ἔξουσίαν. Διδτὶ οἱ πολῖται δὲν τελοῦσιν ἔναντι τοῦ Κράτους, τῆς δημοσίας ἔξουσίας, ἐν συμβατικῇ καταστάσει (Situation contractuelle) ἀλλ' ἐν κατα-

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΠΕΤΣΙΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΗΣ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ

ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2006

καὶ ἐν τῇ ὁριστικῇ ἔτι φάσει, ἢν ἐν τῇ ἔξελίξει¹ αὐτοῦ ἔλειθε τὸ σύστημα τοῦ Hauriou, οὔτινος, ὡς γνωστόν, τὴν κεντρικὴν ίδέαν ἀποτελεῖ ἡ θεωρία τῆς «institution», δύναται τις νὰ διαγνώσῃ, καίτοι ἀσθενέστερον, ἀπηχήσεις τῆς περὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου ίδέας, ὑπὸ εὐρυτάτην σημασίαν λαμβανομένης².

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΠΕΤΣΙΟΥ

στάσει «statuelle ou légale». Πρβλ. ὥσπερ τως σελ. 562 κ. ἐπ. ἐν σημ.: Λί ύποχρεώσεις τῶν ἀτόμων «consenties politiquement dans leur ensemble ne sont pas consenties contractuellement par chacun individu en cause». Ἡ διακριτική αὕτη δὲν κωλύει ἐν τούτοις, ὅπως κατατάξομεν καὶ τὸν συγγραφέα τοῦτον μεταξὺ τῶν διπαδῶν τοῦ κοινωνικοῦ συμβολαίου, ἔστω καὶ μόνον καθ' ὃσον ἀφορᾷ εἰς τὴν πρώτην τῶν ἀγωτέρω περιπτώσεων. Τὰ ἀνωτέρω συνδυασθήτωσαν πρὸς τὸ ἀκόλουθον χωρίον τοῦ *Précis de dr. const.*, ἐνθ' ἀνωτ., 4: «Δὲν εἶναι αἱ διαταγαὶ τῆς ἔξουσίας, καθ' ἓν στιγμὴν αὗται παράγονται ὡς πράξεις, αὗτινες εἶναι ἀποδεκταί, δὲν εἶναι οὐδὲν αὔτη ἡ ἔξουσία, ἵτις εἶναι ἀποδεκτή, εἶναι ἡ institution politique, ἐν δύναμα της ὁποίας ἡ ἔξουσία διατάσσεται. Πρβλ. σελ. 94, ἐνθα γράφει, δτι «τὸ θεμέλιον τοῦ Κράτους δέον, ὅπως ἀναζητηθῆ ἐν τῇ institution τὸ νομικὸν θεμέλιον ἕγκειται ἐν τῷ consentement coutumier». Πάντα ταῦτα ὅμιλοι, νομίζομεν, δὲν διαλύουσι τὴν πρὸς τὸ κοινωνικὸν συμβόλαιον συγγένειαν τοῦ συγγραφέως τούτου.

1) Ἐπὶ τῶν παρεκκλίσεων τοῦ συστήματος τοῦ Hauriou ἀπὸ τῶν ἀρχικῶν αὐτοῦ βάσεων βλ. **G. Davy**, *Éléments de Sociologie*, Paris, 1924, σελ. 47 κ. ἐπ.

2) Πρὸς ἀπόδειξιν τοῦ ἴσχυρισμοῦ ἡμῶν τούτου θὰ ἔδει ὅπως προβῶμεν εἰς ἀνάλυσιν τῆς περὶ «institution» θεωρίας τοῦ Hauriou. Τοῦτο ὅμιλος θὰ ἥγειν ἡμᾶς πέραν τῶν κεκανονισμένων ἐν τῇ ἐργασίᾳ ταύτῃ δρίων, τοσοῦτῳ μᾶλλον. καθόσον λόγῳ τῆς γνωστῆς σκοτεινότητος καὶ τοῦ συνήθως περιπελεγμένου τῶν ιδεῶν τοῦ συγγραφέως ἡ ἐν δυσὶ λέξει σύνοψις τῆς εἰρημένης θεωρίας αὐτοῦ εἶναι ἀνέφικτος. Περιοριζόμεθα ἐνθάδε νὰ σημειώσωμεν, δτι ὁ Hauriou πραγματεύομενος τὴν θεωρίαν τῆς institution πλειστάκις ποιεῖται χρῆσιν τῶν φράσεων: «entente des volontés», «volonté commune du groupe», «adhésion». «Οσον ἀφορᾷ εἰς τὸν τελευταῖον τοῦτον ὅρον, εἶναι ἀληθὲς δτι ὁ συγγραφεὺς ἔχει ὑπὸ ὄψει τὴν ὑπὸ αὐτοῦ ἀποκαλουμένην «adhésion au fait», ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἀποκλείει τὴν πρὸς τὴν συμβατικὴν ίδέαν συνάφειαν. Ἡ θεωρία αὕτη εὑρηται ἐκτεθειμένη ἐν διαφόροις ἔργοις τοῦ

Θὰ ηδυνάμεθα, ώσαύτως ἐν Γαλλίᾳ, νὰ προσθέσωμεν τὸν

Hauriou, συστηματικώτερον δὲ ἐν: *La theorie de l'institution et de la fontation*, 4e cahier de la Nouvelle Journée, 1925.— *L'institution et le droit statutaire*. (Recueil de législation de Toulouse, 1906).— *La souveraineté nationale*, Paris, Toulouse, 1912.— *De la personnalité juridique comme élément de la réalité sociale*, (Revue générale de Droit, 1898, σελ. 127 κ. ἑπ.). Bl. ἐπὶ τῆς θεωρίας ταύτης: **Santi Romano**, *L'ordinamento giuridico. Studi sul concetto le fonti e i caratteri del Diritto*, Pisa, 1918, ἐνθ' ἀναπτύσσεται ἡ περὶ «istituzione» θεωρία τοῦ συγγραφέως τούτου κατὰ τόπον διάφορον τοῦ Hauriou καὶ ἐνθα ἔκτιθεται ώσαύτως ἡ θεωρία τοῦ τελευταίου τούτου. **Kai ἐπ' αὐτῷ βλ. Giorgio Del Vecchio**, *Moderne concezioni del diritto*. (Estratto dalla Rivista Internazionale di Filosofia del Diritto — A. I. Fasc. 30 - 40, Genova, 1921).— **G. Renard**, *La Théorie de l'Institution. Essai d'ontologie juridique*. 1er vol., partie juridique, Paris, Sirey, 1930. *Toῦ αὐτοῦ*, Qu'est-ce que le mariage? Institution ou contrat? (ἐν Studi dedicati al Giorgio Del Vecchio, τ. I, σελ. 346 κ. ἑπ.).— **L. Le Fur**, *Le Droit naturel et la théorie de l'institution*, βιβλιοκρισία ἐπὶ τοῦ ἔργου τοῦ G. Renard (ἐν Vie Intellectuelle, no 10 - Janvier, 1931, σελ. 76 - 102).— **François Geny**, *Science et technique en droit privé positif*, τ. II, deuxième tirage, Paris, Recueil Sirey, 1927, nos 88-91.— **G. Bernard Geny**, De la collaboration des particuliers avec l'administration, avec préface de G. Renard, Paris, 1930.— **G. Davy**, *Le droit, l'idéalisme et l'expérience*, Paris, Alcan, 1922, σελ. 16 κ. ἑπ., 132 κ. ἑπ.— **G. Gurvitch**, *L'idée du Droit social*, thèse Lettres, Paris. Sirey, 1931 σελ. 640 κ. ἑπ.— **Sergio Panunzio**, *Popolo, Nazione e Stato* (esame giuridico), Firenze, 1933, σελ. 33 κ. ἑπ. καὶ δίq. σελ. 50 κ. ἑπ. σημ. 36.— **P. Cuché**, La législation du travail et les transformations du droit, ἐν: *La cité moderne et les transformations du droit* (4^e Cahier de la Nouvelle Journée), Paris 1925, σελ. 166 - 195.— **J. Bonnecase**, Où en est le droit civil? ἐν: *La Cité moderne et les transformations du Droit* (4^e Cahier de la Nouvelle Journée) Paris 1925, σελ. 70 - 82. *Toῦ αὐτοῦ*, Supplément au Traité de droit civil de Baudry - Lacantinerie et autres, τ. I, 1924, No 380 κ. ἑπ., τ. IV, 1928, no 120 κ. ἑπ., 352 κ. ἑπ.— **M. Waline**, Les idées maîtresses de deux grands publicistes français, Léon Duguit et Maurice Hauriou (extrait de l'Année politique française

Cabet¹, τὸν A. Comte² καὶ τοὺς ὄπαδους τῆς λεγομένης γαλλικῆς κοινωνιολογικῆς Σχολῆς³.

et étrangère), Paris, 1930.— J.-I. Delos, La Société Internationale et des Principes du Droit Public, Pedone, 1929.— Bl. ώστε; τὰς ἐνδιαφερούσας μελέτας δημοσιευθείσας ἐν Archives de Philosophie du droit et de Sociologie juridique, cahier d: 1931 ἐπὶ τοῦ Hauriou τοῦ François Geny, La Notion de Droit en France, son état présent. Son avenir, σελ. 33 κ. ἐπ. τοῦ Caston Morin, Vers la révision de la Théchnique juridique. Le Concept d' Institution, σελ. 74 κ. ἐπ.— J.-T. Delos, La Théorie de l'Institution σελ. 93 κ. ἐπ.— Georges Gurvitch, Les idées = maîtresses de Maurice Hauriou, σελ. 156 κ. ἐπ.

1) Bl. Cabet, Le voyage en Icarie, δημοσιευθὲν τῷ 1840 ὑπὸ ψευδώνυμον καὶ τῷ 1842 ὑπὸ τὸ ἀληθὲς αὐτοῦ ὄνομα. Ὁ συγγραφεὺς οὗτος δρίζει τὴν Κοινωνίαν ως «une réunion d'hommes qui librement et volontairement conviennent de s'associer dans leur intérêt commun», ἔνθ. ἀνωτ. ἔκδ. 1842 σελ. 560.

2) Υπαινισσόμεθα ἐνταῦθα τὴν ἔννοιαν τοῦ «consensus social», ητις ἐν τῷ αυστήματι τοῦ Comte δηλοῖ τὴν ἀλληλεγγύην μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς Κοινωνίας. Ἡ «idée sociale» ἐμφανίζεται ἐν τῷ συγγραφεῖ τούτῳ σύχι ὡς σκοπός, ἀλλ' ως ἀναγκαιότης, εἰς τὴν δέον, δπως ὑποβληθῶιεν ἐπὶ ποινῇ νὰ καταστῶμεν δυστυχεῖ. Δέον, δπως αἱ κοινωνικαὶ λειτουργίαι ἐκπληρωθῶσιν, ἄλλως ἡ «souffrance» ἐκτείνεται ἐφ' δλοκλήρου τοῦ κοινωνικοῦ ὁργανισμοῦ, ἔνεκα τῆς ἀλληλεγγύης, τὴν ἀποκαλεῖ «consensus». Ἡ κοινωνικότης («sociabilité») βασιζομένη ἐπὶ τῆς κοινωνικῆς τάξεως παρουσιάζεται ὡς μοιραῖον ἐξωτερικὸν γεγονός, δπερ μετατρέπομεν εἰς ἡθικότητα διὰ τῆς συγκαταθέσεως (adhésion), τὴν δίδομεν τούτῳ. Ἐν τῇ ἀποδοχῇ ἐπομένως τῶν σχέσεων τῆς ὑποταγῆς ἐκδηλοῦται τὸ πρῶτον ἡ ἡθικότης, τὶς ἡ ἐκφρασις, κατὰ τὸν A. Comte, εἶναι ἡ ἀφοσίωσις (le dévouement). Ἡ κοινωνικὴ λειτουργία οὗτως, ἀναγκαίᾳ καθ' ἔαυτὴν, μετατρέπεται εἰς ἀποδεδεγμένον καθῆκον (devoir accepté). Bl. τοῦ A. Comte, Système de politique positive, 1824. Cours de philosophie positive, 1843.

3) Προβλ. L. Duguit, Traité de Droit Constitutionnel, 2^e édit. 1923 τ. II, σελ. 180: «Les sociologues modernes, qui admettent l'existence d' une conscience collective et qui voient avant tout dans les faits sociaux des phénomènes de psychologie collective, ne donnent pas d'autre explication et font dériver aussi la prétendue conscience so-

Ἐν Γερμανίᾳ περιοριζόμεθα ἀπλῶς ὡς παραδείγματα νὰ μνημονεύσωμεν τὸν Tönnies¹ καὶ παλαιότερον τὸν Herbart².

Δὲν θὰ ἡδυνάμεθα νὰ ἔξαιρέσωμεν οὐδὲ τὴν Ἰστορικὴν Σχ-

ciale d' une adhésion volontaire de tous, ce qui ne diffère que par les mots du contrat social (**Espinas**, Revue philosophique, mai 1901, p. 478).» Προβλ. ἐπίσης **S. Fragapane**, Contrattualismo e sociologia contemporanea, Bologna, 1892, ίδια σελ. 140 κ. ἐ.: «... In questo senso chi negherà la riproduzione dei metodi contrattualistici nella sociologia moderna?...», σελ. 18: ἔνθα γράφει ὅτι τὰ αὐτὰ σφάλματα hanno impresso alla produzione sociologica contemporanea i caratteri d'un contrattualismo più o meno coperto, e dico anche più o meno incosciente, in tutte le sue incongruenze».

1) Bl. **Ferdinand Tönnies**, Gemeinschaft und Gesellschaft. Abhandlung des Communismus und des Socialismus als empirischer Culturformer, Leipzig 1887. Ἡ ἔννοια τῆς «Gesellschaft» κατὰ τὸν Tönnies συνδέεται πρὸς τὴν ἔννοιαν τῆς συμβάσεως. Φαίνεται δὲ ὁ συγγραφεὺς οὗτος ἀποδεχόμενος παρόμοιον πρὸς τὸν τοῦ S. Maine νόμου τῆς ἔξελίξεως τῶν κοινωνιῶν ἀπὸ τῆς μορφῆς τῆς Gemeinschaft, εἰς τὴν τῆς Gesellschaft τοιαύτην καὶ συνδέων τὴν ἔξελιξιν ταύτην πρὸς τὴν πρόοδον· βλ. ἔνθ' ἀνωτ. σελ. 63 κ. ἐπ. καὶ τοῦ αὐτοῦ ίδια Geist der Neuzeit. Ἐπὶ τοῦ F. Tönnies βλ. **Egon Reiche**, Rousseau und das Naturrecht, Berlin, 1935, ἐν: «Neue deutsche Forschungen». Herausgegeben von Hans R. G. Günther und, Erich Rothacker, Band 36, σελ. 43 κ. ἐπ... Παν. Κ. Κανελλοπούλου, Ἡ Κοινωνία τῆς ἐποχῆς μας, χριτικὴ τῶν σπουδαιοτέρων αὐτῆς στοιχείων, Ἀθῆναι, 1932, σελ. 70 κ. ἐπ.

2) Bl. **Johann Friedrich Herbart**, Analytische Beleuchtung des Naturrechts und der Moral zum Gebrauch beym Vortrage der praktischen Philosophie, Göttingen, 1836. Τοῦ αὐτοῦ Lehrbuch zur Einleitung in die Philosophie, 4^e Auflage, mit Einführung, herausgegeben von K. Häntsch (Der philosophischen Bibliothek, 146 Band), Leipzig, 1912, ίδια σελ. 143 κ. ἐπ., 348 κ. ἐπ. Τοῦ αὐτοῦ Sämmtliche Werke, herausgegeben von G. Hartenstein, 8^e Band: Schriften zur praktischen Philosophie, erster Theil, Leipzig, 1851, σελ. 51 κ. ἐπ., 78 κ. ἐπ., 101 κ. ἐπ., 127 κ. ἐ., 320 κ. ἐπ. Προβλ. **G. Dallari**, Il nuovo Contrattualismo, ἔνθ. ἀνωτ., σελ. 13 κ. ἐπ. **K. Τσάτσου**, Τὸ πρόβλημα τῆς ἐρμηνείας τοῦ Δικαίου, σελ. 45, σημ. 12.

λὴν τοῦ Δικαίου¹, οὐδὲ τὴν λεγομένην «Ecole traditionaliste»².

Κατόπιν τῶν ἀνωτέρω δυνάμεων νὰ συμπεράνωμεν, ὅτι εἶχεν ἐν τινὶ μέτρῳ δίκαιον δ Fragapane γράφων, ὅτι «πᾶς ἀτομικὸς συνδυασμὸς ἀναπαράγει κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἡτον ὁριῶς τὴν συμβατικὴν ἀντίληψιν»³. Νομίζομεν ἐν τούτοις ὅτι θὰ ἡτο ἀκριβέστερον, ἀν ἔλεγομεν, ὅτι εἰδη τινὰ ἀτομικισμοῦ⁴ ἐμπνέονται ὑπὸ τῆς περὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου ἰδέας; ὅτι ὅμως ἀφ' ἑτέρου καὶ τινα πρὸς τὸν ἀτομικισμὸν ἀντιτιθέμενα συστήματα ἐμπνέονται οὐχ ἡτον υπὸ τῆς αὐτῆς ἰδέας⁵.

1) Κατὰ τὴν Σχολὴν ταύτην, ὡς γνωστόν, ὡς ὑπερτάτη πηγὴ τοῦ Δικαίου θεωρεῖται ἡ λαϊκὴ συνείδησις (Volksgeist), ἥτις καὶ μόνη δύναται νὰ προσδώσῃ ἀξίαν εἰς τοὺς νομικοὺς θεσμούς. Πρβλ. **Sergio Panunzio**, Consenso e apatia, Ferrara, 1924, σελ. 6 κ. ἐπ. **Gioele Solari**, L'indirizzo psicologico nelle Scienze Giuridiche, Torino, 1905.

2) Ἡ Σχολὴ αὗτη, ἡς κυριώτατοι ἀντιπρόσωποι εἰναι δ de Bonnald, δ Lamennais καὶ δ de Maistre, διατυποῦ τὴν ὑπόθεσιν ἐνὸς συλλογικοῦ νοῦ (entendement collectif), εἰς τὸν δικοῖον δ ἀτομικὸς νοῦς διφεύλει τὴν γλῶσσαν καὶ δλας τὰς ἐννοίας. Ἡ Σχολὴ αὗτη ἄγει εἰς τὴν δύναμιν τῆς παραδόσεως καὶ ὡς πρὸς τὸ στοιχεῖον τοῦτο ἐπὶ τυγχάνει συγγενῆς πρὸς τὴν περὶ κοινωνικοῦ συμβολαίου ἰδέαν.

3) S. Fragapane, ἐνθ' ἀνωτ., σελ. 5. Πρβλ. ἐν τούτοις G. Richard, La sociologie générale et les lois sociologiques, Paris, 1912, σελ. 33: «Il est d'usage fréquent d'identifier cette doctrine (δηλ. τὸν ἀτομικισμὸν) à celle du contrat social, mais c'est un usage que l'histoire de la philosophie sociale ne doit pas hésiter à repousser».

4) Πράγματι ἡ ἐννοια τοῦ ἀτομικισμοῦ ἔχει λάβει πλείστας δσας σημασίας καὶ θὰ ἡτο ἐπομένως παρακεκινδυνευμένον νὰ συνδέσωμεν πάντα ἀτομικισμὸν πρὸς τὴν ἰδέαν τοῦ κοινωνικοῦ συμβολαίου. Βλ. ἐπὶ τῶν διαφόρων μορφῶν τοῦ ἀτομικισμοῦ N. Coumaros, Le rôle de la volonté dans l'acte juridique, τ. I, Paris, Sirey, 1931, σελ. 89 κ. ἐπ.

5) Τοῦτο ἔξαγεται ἡδη ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τῶν ἐν τῷ παρούσῃ παραγράφῳ ἀνωτέρῳ ἔκτεθέντων, ἐφ' δσον τινὲς τῶν συγγραφέων τῆς παραγράφου ταύτης δὲν δύνανται νὰ θεωρηθῶσιν ὡς ἀτομικισταί. Ἐπὶ τοῦ συμβιβαστοῦ τοῦ κοινωνικοῦ συμβολαίου μετὰ τοῦ σοσιαλ-